S/W-VIDEO-QUAD-PROZESSOR

B/W VIDEO QUAD PROCESSOR

security by MONACOR®

TVSP-43

Best.-Nr. 19.8160

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

CE

D
A
CH

Bevor Sie einschalten ...

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von MONACOR. Dabei soll Ihnen diese Bedienungsanleitung helfen, alle Funktionsmöglichkeiten kennen zu lernen. Die Beachtung der Anleitung vermeidet außerdem Fehlbedienungen und schützt Sie und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch.

Den deutschen Text finden Sie auf den Seiten 4 – 5.

F
B
CH

Avant toute mise en service ...

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil MONACOR et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser. Cette notice a pour objectif de vous aider à mieux connaître les multiples facettes de l'appareil. En outre, en respectant les conseils donnés, vous éviterez toute mauvaise manipulation de sorte que vous-même et votre appareil soient protégés de tout dommage.

La version française se trouve pages 8 – 9.

E

Antes de cualquier instalación ...

Tenemos de agradecerle el haber adquirido un aparato MONACOR y le deseamos un agradable uso. Este manual quiere ayudarle a conocer las multiples facetas de este aparato. La observación de las instrucciones evita operaciones erróneas y protege Vd. y vuestro aparato contra todo daño posible por cualquier uso inadecuado.

La versión española se encuentra en las páginas 12 – 13.

GB

Before you switch on ...

We wish you much pleasure with your new unit by MONACOR. With these operating instructions you will be able to get to know all functions of the unit. By following these instructions false operations will be avoided, and possible damage to yourself and your unit due to improper use will be prevented.

You will find the English text on pages 6 – 7.

I

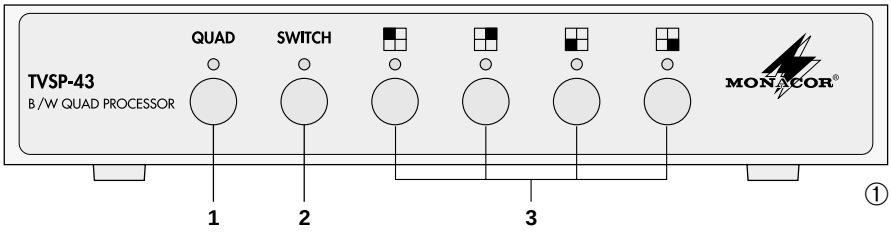
Prima di accendere ...

Vi auguriamo buon divertimento con il Vostro nuovo apparecchio MONACOR. Le istruzioni per l'uso Vi possono aiutare a conoscere tutte le possibili funzioni. E rispettando quanto spiegato nelle istruzioni, evitate di commettere degli errori, e così proteggete Voi stessi, ma anche l'apparecchio, da eventuali rischi per uso improprio.

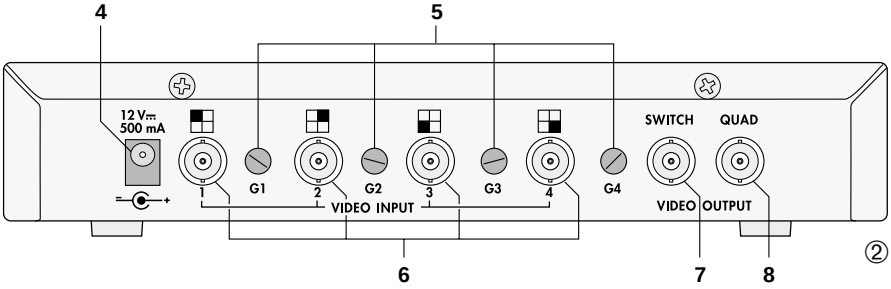
Il testo italiano lo potete trovare alle pagine 10 – 11.

security by MONACOR®

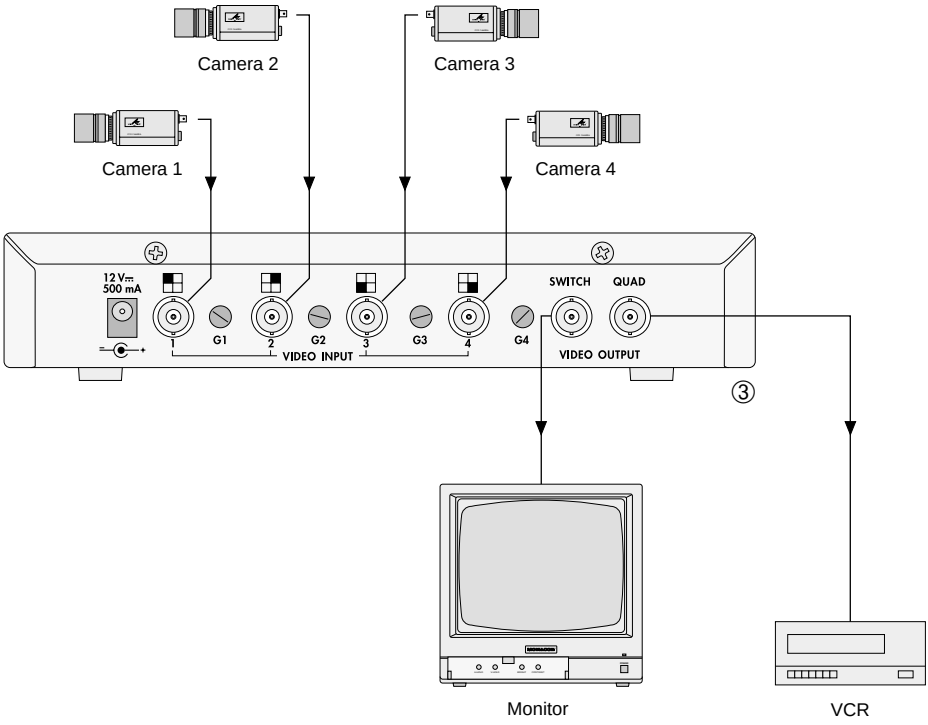
www.monacor.com


QUAD
SWITCH
TVSP-43
B/W QUAD PROCESSOR
MONACOR
1
2
3

①


4
5
12 V⎓
500 mA
1
G1
2
G2
3
G3
4
G4
VIDEO INPUT
SWITCH
QUAD
VIDEO OUTPUT
6
7
8

②


Camera 2
Camera 3
Camera 1
Camera 4
12 V⎓
500 mA
1
G1
2
G2
3
G3
4
G4
VIDEO INPUT
SWITCH
QUAD
VIDEO OUTPUT
Monitor
VCR

③

D
A
CH

Bitte klappen Sie die Seite 3 heraus. Sie sehen dann immer die beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

1.1 Frontseite (Abb. 1)

1 Taste QUAD zum Umschalten des Geräts auf Quad-Betrieb (Anzeige aller Kameras auf einem in vier Quadranten aufgeteilten Bildschirm)

2 Taste SWITCH zum Umschalten des Gerätes auf automatische Weiterschaltung (Sequenzschaltung)

3 Tasten zum Anwählen der Kameraeingänge

1.2 Rückseite (Abb. 2)

4 Kleinspannungsbuchse zum Anschluss der Spannungsversorgung (12 V⎓/500 mA);
Mittelkontakt = Pluspol,
benötigter Stecker 5,5/2,1 mm (Ø außen/innen)

5 Verstärkungsregler G1 – G4 für jeden Kamerakanal

6 BNC-Eingangsbuchsen VIDEO INPUT 1 – 4 zum Anschluss der Kameras

7 BNC-Ausgangsbuchse SWITCH zum Anschluss eines Monitors

8 BNC-Ausgangsbuchse QUAD für den Anschluss eines Videorecorders bzw. eines zweiten Monitors zur Aufzeichnung oder Darstellung aller Kamerabilder im Quad-Betrieb (unabhängig vom eingeschalteten Betriebsmodus)

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Gerät entspricht der EMV-Richtlinie 89/336/EWG für elektromagnetische Verträglichkeit.

- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich und schützen Sie es vor Feuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Die im Gerät entstehende Wärme muss durch Luftzirkulation abgegeben werden. Decken Sie darum die Lüftungsschlitze des Gehäuses nicht ab.
- Stecken Sie nichts durch die Lüftungsschlitze! Dies kann zu einem Defekt des Gerätes führen.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann für eventuelle Schäden keine Haftung übernommen werden.
- Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Anwendungsmöglichkeiten

Der S/W-Quad-Prozessor TVSP-43 ist für den Einsatz in Video-Überwachungsanlagen konzipiert. Er stellt eine Kombination aus einem Video-Splitter und einem Kamera-Umschalter dar, mit dem sich vier Kamerabilder in Echtzeit auf einem Monitor überwachen lassen:

1. zusammen als verkleinerte Schwarzweißbilder auf einem in vier Segmente unterteilten Bildschirm im Quad-Betrieb
2. nacheinander als Einzelbilder (schwarzweiß oder in Farbe) im automatischen Umschaltbetrieb (Bild-Standzeit 3 Sekunden)

Der Quad-Prozessor stellt sich selbsttätig auf die verwendete Videonorm (CCIR oder EIA) der Überwachungsanlage ein – siehe dazu auch Kap. 4.2.

4 Inbetriebnahme

4.1 Anschluss der Videoein- und -ausgänge

Die Videoausgänge der Kameras (max. 4) an die Eingangsbuchsen VIDEO INPUT (6) anschließen.

Den Videoeingang des Monitors an die Ausgangsbuchse SWITCH (7) anschließen. Ein weiterer Monitor oder ein Videorecorder zur Aufzeichnung kann an die Ausgangsbuchse QUAD (8) angeschlossen werden. Damit ist eine ständige Darstellung oder Aufzeichnung aller Kamerabilder im Quad-Betrieb möglich (unabhängig vom eingeschalteten Betriebsmodus).

4.2 Einstellung der Videonorm (CCIR/EIA)

Sobald der Quad-Prozessor mit der Stromversorgung verbunden wird, erkennt er über das anliegende Videosignal am Videoeingang 1 automatisch die verwendete Videonorm und stellt sich auf diese ein.

Es besteht zusätzlich auch die Möglichkeit, das Gerät manuell auf die verwendete Videonorm einzustellen:

Zur Einstellung auf den *Standard CCIR* gleichzeitig die Taste QUAD und die Taste ◪ gedrückt halten (min. 1 s) und das Gerät mit der Versorgungsspannung verbinden.

Zur Einstellung auf den *Standard EIA* gleichzeitig die Taste QUAD und die Taste ◪ gedrückt halten (min. 1 s) und das Gerät mit der Versorgungsspannung verbinden.

4.3 Anschluss der Stromversorgung

Ein stabilisiertes Netzgerät mit einer Ausgangsspannung von 12 V⎓ und einer Belastbarkeit von mindestens 500 mA (z. B. das Netzgerät PS-1204ST von MONACOR) an die Kleinspannungsbuchse (4) anschließen. Für den Anschluss wird ein Kleinspannungsstecker 5,5/2,1 mm (Außen-/Innendurchmesser) benötigt. Dabei ist auf die Polung zu achten: der innere Kontakt muss positiv sein.

Das Netzgerät an eine Steckdose (230 V~/50 Hz) anschließen. Nach dem Anlegen der Versorgungsspannung ist der Quad-Prozessor betriebsbereit.

5 Bedienung

Nach der Inbetriebnahme schaltet das Gerät in den Quad-Betrieb.

5.1 Quad-Betrieb

Zum Umschalten auf Quad-Betrieb die Taste QUAD (1) drücken (die LED über der Taste leuchtet). Im Quad-Betrieb wird, zur Darstellung von bis zu vier Kamerabildern gleichzeitig, der Bildschirm des Monitors in vier Segmente unterteilt. Sind weniger als vier Kameras angeschlossen, bleiben die entsprechenden Segmente auf dem Bildschirm dunkel. Mit den Verstärkungsreglern G 1 – G 4 (5) können die Videopegel der angeschlossenen Kameras untereinander angepasst werden.

5.2 Automatische Weiterschaltung (Sequenzschaltung)

Für den automatischen Umschaltbetrieb die Taste SWITCH (2) drücken (die LED über der Taste leuchtet kurz auf). In diesem Betriebsmodus wird zyklisch die folgende Bildsequenz durchlaufen:

Vollbild Kamerakanal 1 (Taste ▪)

Vollbild Kamerakanal 2 (Taste ▪)

Vollbild Kamerakanal 3 (Taste ▪)

Vollbild Kamerakanal 4 (Taste ▪)

Quad-Bild (Taste QUAD)

Zusätzlich leuchtet jeweils die LED über der Taste, die dem gerade gezeigten Bild entspricht. Die Bild-Standzeit beträgt 3 Sekunden. Nicht angeschlossene Kamerakanäle werden übersprungen.

5.3 Manuelles Anwählen der Kameras

Soll ein Kamerabild ständig auf dem Monitor dargestellt werden, die entsprechende Taste (3) drücken. Das Kamerabild wird dann als Vollbild auf dem Monitor angezeigt. Zum Umschalten auf ein anderes Kamerabild die jeweilige Taste des Kameraeingangs drücken.

6 Technische Daten

Videonorm: . . . . . CCIR und EIA

4 Videoeingänge: . . . 1 Vss/75 Ω, BNC

2 Videoausgänge: . . . 1 Vss/75 Ω, BNC

Bildfrequenz
- CCIR: . . . . . 25 Bilder/s
- EIA: . . . . . 30 Bilder/s

Auflösung
- CCIR: . . . . . hor. 720 x vert. 576
- EIA: . . . . . hor. 720 x vert. 480

Graustufen: 256

Einsatztemperatur: . . 0 – 40 °C

Stromversorgung: . . . 12 V ⎓/500 mA

Abmessungen: . . . . . 240 x 50 x 170 mm

Gewicht: . . . . . 1 kg

Laut Angaben des Herstellers.
Änderungen vorbehalten.

CE

GB **Please unfold page 3. Then you can always see the operating elements and connections described.**

1 Operating Elements and Connections

1.1 Front panel (fig. 1)

1 Button QUAD for setting the unit to quad mode (display of all cameras on a screen divided into four quadrants)

2 Button SWITCH for setting the unit to automatic sequential switching

3 Buttons for selecting the camera inputs

1.2 Rear panel (fig. 2)

4 Low-voltage jack for connecting the power supply (12 V ⎓ / 500 mA);
centre contact = positive pole,
required plug 5.5/2.1 mm (Ø outside/inside)

5 Gain controls G1 – G4 for each camera channel

6 BNC input jacks VIDEO INPUT 1 – 4 for connecting the cameras

7 BNC output jack SWITCH for connecting a monitor

8 BNC output jack QUAD for connecting a video recorder or a second monitor for recording or displaying all camera pictures in quad mode (independent of the selected operating mode)

2 Safety Notes

This unit corresponds to the directive for electromagnetic compatibility 89/336/EEC.

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against humidity and heat (admissible ambient temperature range 0 – 40 °C).
- The heat generated within the unit must be carried off by air circulation; never cover the air vents of the housing.
- Do not insert anything into the air vents! This may result in a defect of the unit.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.
- No liability for any damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or operated or not repaired in an expert way.
- If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Applications

The B/W quad processor TVSP-43 is designed for applications in video surveillance systems. It is a combination of a video splitter and a camera switcher which allows monitoring of four camera pictures in real time on one monitor:

1. simultaneous display as reduced black-and-white pictures on a screen divided into four segments in quad mode
2. successive display as individual (black-and-white or colour) pictures in automatic sequential switching (picture dwell time 3 seconds)

The quad processor will automatically adapt itself to the video standard (CCIR or EIA) used by the surveillance system – also see chapter 4.2.

4 Setting the Unit into Operation

4.1 Connecting the video inputs and outputs

Connect the video outputs of the cameras (max. 4) to the input jacks VIDEO INPUT (6).

Connect the video input of the monitor to the output jack SWITCH (7). An additional monitor or a video recorder for recording can be connected to the output jack QUAD (8). This allows permanent display or recording of all camera pictures in quad mode (independent of the selected operating mode).

4.2 Selecting the video standard (CCIR/EIA)

Upon connection of the quad processor to the power supply, it will automatically recognize the video standard used via the video signal available at video input 1 and will automatically adapt itself to it.

In addition, it is also possible to adjust the unit manually to the video standard used:

For adjusting it to the *standard CCIR*, keep the buttons QUAD and ◪ pressed simultaneously (min. 1 s) and connect the unit to the supply voltage.

For adjusting it to the *standard EIA*, keep the buttons QUAD and ◪ pressed simultaneously (min. 1 s) and connect the unit to the supply voltage.

4.3 Connecting the unit to the power supply

Connect a regulated power supply unit with an output voltage of 12 V ⎓ and a power rating of minimum 500 mA (e. g. the MONACOR power supply unit PS-1204ST) to the low-voltage jack (4). For connection, a low-voltage plug 5.5/2.1 (outside/inside diameter) is required. Always observe the correct polarity: the inner contact must be positive.

Connect the power supply unit to a mains socket (230 V~/50 Hz). Upon connection to the supply voltage, the quad processor is ready for operation.

5 Operating Modes

After setting into operation, the unit switches to quad mode.

5.1 Quad mode

For switching to quad mode, press the button QUAD (1) [the LED above the button lights up]. In quad mode, the screen of the monitor is divided into four segments for displaying up to four camera pictures simultaneously. With less than four cameras connected, the corresponding segments on the screen remain blank. With the gain controls G1 – G4 (5), the video levels of the connected cameras can be matched to one another.

5.2 Automatic sequential switching

For automatic sequential switching, press the button SWITCH (2) [the LED above the button lights up shortly]. In this operating mode, the following picture sequence is cycled:

Full screen picture of camera channel 1 (button ▪▫)

Full screen picture of camera channel 2 (button ▫▪)

Full screen picture of camera channel 3 (button ▪▫)

Full screen picture of camera channel 4 (button ▫▪)

Quad picture (button QUAD)

In addition, the LED above the button corresponding to the picture currently displayed will light up. The picture dwell time is 3 seconds. Camera channels which are not connected will be skipped.

5.3 Manual selection of the cameras

For permanent display of a camera picture on the monitor, press the corresponding button (3). The camera picture will be displayed as full screen picture on the monitor. For switching to another camera picture, press the corresponding button of the camera input.

6 Specifications

Video standard: . . . . . CCIR or EIA

4 video inputs: . . . . . 1 Vpp/75 Ω, BNC

2 video outputs: . . . . 1 Vpp/75 Ω, BNC

Picture frequency
- CCIR: . . . . . 25 pictures/s
- EIA: . . . . . 30 pictures/s

Resolution
- CCIR: . . . . . hor. 720 x vert. 576
- EIA: . . . . . hor. 720 x vert. 480

Grey scale values: . . 256

Ambient temperature: 0 – 40 °C

Power supply: . . . . . 12 V⎓/500 mA

Dimensions: . . . . . 240 x 50 x 170 mm

Weight: . . . . . 1 kg

According to the manufacturer.
Subject to technical modification.

CE

F
B
CH

Ouvrez le présent livret page 3 de manière à visualiser les éléments et branchements.

1 Eléments et branchements

1.1 Face avant (schéma 1)

1 Touche QUAD : commutation de l'appareil sur le mode "Quad" (affichage de toutes les caméras sur un écran divisé en 4 segments)

2 Touche SWITCH : commutation de l'appareil sur la commutation automatique (commutation séquencée)

3 Touches de sélection des entrées de caméras

1.2 Face arrière (schéma 2)

4 Prise d'alimentation pour brancher l'alimentation 12 V ⎓ / 500 mA ;
contact médian : pôle plus,
adaptateur nécessaire 5,5/2,1 mm (Ø extérieur/intérieur)

5 Réglages d'amplification G1 – G4 pour chaque canal de caméra

6 Prises d'entrée BNC VIDEO INPUT 1 – 4 pour brancher les caméras

7 Prise de sortie BNC SWITCH pour brancher un moniteur

8 Prise de sortie BNC QUAD pour brancher un magnétoscope ou un second moniteur pour enregistrer ou visualiser toutes les images des caméras en mode Quad (indépendamment du mode de fonctionnement sélectionné)

2 Conseils d'utilisation

Cet appareil répond à la norme européenne 89/336/CEE relative à la compatibilité électromagnétique.

- Il n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de la chaleur et de l'humidité (température de fonctionnement 0 – 40 °C).
- La chaleur dégagée par l'appareil doit être évacuée par une circulation d'air correcte. En aucun cas les ouïes de ventilation du boîtier ne doivent être obturées.
- Ne faites rien tomber dans les ouïes de ventilation, vous pourriez endommager l'appareil.
- Pour le nettoyer, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché, utilisé ou réparé.
- Lorsque l'appareil est définitivement retiré du circuit de distribution, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée.

3 Possibilités d'utilisation

Le séquenceur vidéo N & B TVSP-43 est conçu pour une utilisation dans des centrales de surveillance vidéo : il combine les fonctions de collecteur vidéo pour affichage simultané et de sélecteur de caméra et permet ainsi de surveiller sur un seul moniteur et en temps réel, quatre images de caméras différentes :

1. les images N & B ensemble, réduites, sur un écran divisé en 4 segments : mode Quad
2. une image l'une après l'autre (N & B ou couleur) en plein écran avec commutation automatique des images (durée d'affichage de l'image 3 secondes)

Le séquenceur Quad se règle tout seul sur la norme vidéo utilisée (CCIR ou EIA) de l'installation de surveillance (voir chapitre 4.2).

4 Branchements

4.1 Branchements des entrées et sorties vidéo

Reliez les sorties vidéo des caméras (4 au plus) aux prises d'entrée VIDEO INPUT (6).

Reliez l'entrée vidéo du moniteur à la prise de sortie SWITCH (7). Il est possible de relier un autre moniteur ou un magnétoscope pour procéder à un enregistrement, à la prise de sortie QUAD (8). Une visualisation ou un enregistrement continu de toutes les images des caméras en mode Quad est ainsi possible (indépendamment du mode de fonctionnement réglé).

4.2 Réglage de la norme vidéo (CCIR/EIA)

Dès que le séquenceur est alimenté, il reconnaît automatiquement, via le signal vidéo présent à l'entrée vidéo 1, la norme vidéo utilisée et se règle sur cette norme.

Il est également possible de régler manuellement l'appareil sur la norme vidéo utilisée :

pour le régler sur la *norme CCIR* : maintenez enfoncées simultanément les touches QUAD et ⊞ (1 seconde au moins) et reliez l'appareil à une tension d'alimentation.

pour le régler sur la *norme EIA* : maintenez enfoncées simultanément les touches QUAD et ⊞ (1 seconde au moins) et reliez l'appareil à une tension d'alimentation.

4.3 Branchement de l'alimentation

Reliez une alimentation stabilisée avec une tension de sortie de 12 V ⎓ et une puissance de 500 mA minimum (PS-1204ST de MONACOR p. ex.), à la prise d'alimentation (4). Un adaptateur d'alimentation 5,5 mm/2,1 mm (Ø extérieur/Ø intérieur) est nécessaire pour le branchement. Veillez à respecter la polarité ; le contact intérieur doit être positif.

Reliez ensuite l'alimentation à une prise secteur 230 V~/50 Hz : une fois la tension d'alimentation appliquée, le séquenceur Quad est prêt à fonctionner.

5 Utilisation

Une fois allumé, le séquenceur est en mode Quad.

5.1 Mode Quad

Pour commuter sur le mode Quad, enfoncez la touche QUAD (1) [la LED au-dessus de la touche brille]. En mode Quad, l'écran du moniteur est divisé en 4 segments pour visualiser simultanément jusqu'à 4 images de caméras. Si le nombre de caméras connectées est inférieur à 4, les segments correspondants sur l'écran restent sombres ; avec les réglages d'amplification G1 – G4 (5), il est possible d'adapter entre eux les niveaux vidéo des caméras reliées.

5.2 Commutation automatique (commutation séquencée)

Pour le mode de commutation automatique, enfoncez la touche SWITCH (2) [la LED au-dessus de la touche brille brièvement]. Avec ce mode de fonctionnement, la séquence d'images suivante passe de manière cyclique :

Image plein écran canal caméra 1 (touche ⊞)

Image plein écran canal caméra 2 (touche ⊞)

Image plein écran canal caméra 3 (touche ⊞)

Image plein écran canal caméra 4 (touche ⊞)

Image Quad : touche QUAD

La LED au-dessus de la touche qui correspond à l' image affichée brille. La durée d'affichage de l'image est de 3 secondes ; les canaux non connectés des caméras sont sautés.

5.3 Sélection manuelle des caméras

Si une image de caméra doit être constamment affichée sur le moniteur, enfoncez la touche (3) correspondante. L'image est alors affichée en mode plein écran sur le moniteur : pour commuter sur une autre image, enfoncez la touche correspondante de l'entrée de caméra.

6 Caractéristiques techniques

F
B
CH

Norme vidéo : . . . . . CCIR et EIA

4 entrées vidéo : . . . . 1 Vcc/75 Ω, BNC

2 sorties vidéo : . . . . . 1 Vcc/75 Ω, BNC

Fréquence d'images

CCIR : . . . . . 25 images/seconde

EIA : . . . . . 30 images/seconde

Résolution

CCIR : . . . . . hor. 720 x vert. 576

EIA : . . . . . hor. 720 x vert. 480

Niveaux de gris : 256

Température de fonctionnement : . 0 – 40 °C

Alimentation : . . . . . 12 V ⎓ /500 mA

Dimensions : . . . . . 240 x 50 x 170 mm

Poids : . . . . . 1 kg

D'après les données du constructeur.
Tout droit de modification réservé.

CE

I **Vi preghiamo di aprire completamente la pagina 3. Così vedrete sempre gli elementi di comando e i collegamenti descritti.**

1 Elementi di comando e collegamenti

1.1 Pannello frontale (fig. 1)

1 Tasto QUAD per passare al funzionamento quad (visualizzazione di tutte le telecamere su un unico schermo diviso in quattro quadranti

2 Tasto SWITCH per passare alla successione automatica

3 Tasti per selezionare gli ingressi per le telecamere

1.2 Pannello posteriore (fig. 2)

4 Presa per piccole tensioni per collegare l'alimentazione (12 V ⎓/500 mA); contatto interno = positivo, connettore richiesto 5,5/2,1 mm (diametro esterno/interno)

5 Regolatori del guadagno G1 – G4 per ogni canale

6 Presa d'ingresso BNC VIDEO INPUT 1 – 4 per collegare le telecamere

7 Presa d'uscita BNC SWITCH per collegare un monitor

8 Presa d'uscita BNC QUAD per collegare un videoregistratore o un secondo monitor per registrare o rappresentare l'immagine quadrupla (indipendentemente dalla modalità impostata)

2 Avvertenze di sicurezza

Quest'apparecchio corrisponde alla direttiva CE 89/336/CEE sulla compatibilità elettromagnetica.

- Usare lo strumento solo all'interno di locali. Proteggerlo dall'umidità e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 °C e 40 °C).
- Deve essere garantita la libera circolazione dell'aria per dissipare il calore che viene prodotto all'interno dell'apparecchio. Non coprire in nessun modo le fessure di aerazione.
- Non inserire oggetti nelle fessure di aerazione. Altrimenti si potrebbero provocare dei danni all'apparecchio.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso di uso improprio, di collegamenti sbagliati, di impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni.
- Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Possibilità d'impiego

Il processore b/n quad TVSP-43 è stato realizzato per l'impiego in impianti di sorveglianza video. Costituisce una combinazione fra un video-splitter e un selettore per telecamere con il quale è possibile sorvegliare in tempo reale quattro immagini delle telecamere su un unico monitor:

1. tutti insieme come immagini piccoli in b/n sullo schermo suddiviso in quattro segmenti
2. in successione come immagini singole (b/n o a colori) nel funzionamento sequenziale automatico (fermo immagine 3 secondi).

Il processore quad si regola automaticamente secondo la norma video (CCIR o EIA) dell'impianto di sorveglianza – vedi anche cap. 4.2.

4 Messa in funzione

4.1 Collegamento degli ingressi e delle uscite video

Collegare le uscite video delle telecamere (max. 4) con le prese d'ingresso VIDEO INPUT (6).

Collegare l'ingresso video del monitor con la presa d'uscita SWITCH (7). È possibile collegare un altro monitor o un videoregistratore con la presa d'uscita QUAD (8). In questo modo è possibile una rappresentazione o registrazione continua di tutte le immagini nel funzionamento quad (indipendentemente dalla modalità impostata).

4.2 Impostazione della norma video (CCIR/EIA)

Non appena il processore quad è collegato con l'alimentazione riconosce automaticamente, attraverso il segnale video presente all'ingresso video 1, la norma video usata e si regola in quel senso.

Esiste anche la possibilità di una impostazione manuale della norma video:

Per impostare la *norma CCIR* premere contemporaneamente e tenere premuti (min. 1 sec.) i tasti QUAD e ◧ e collegare l'apparecchio con l'alimentazione.

Per impostare la *norma EIA* premere contemporaneamente e tenere premuti (min. 1 sec.) i tasti QUAD e ◨ e collegare l'apparecchio con l'alimentazione.

4.3 Collegamento dell'alimentazione

Collegare un alimentatore stabilizzato con tensione d'uscita 12 V ⎓ e con potenza min. di 500 mA (p. es. PS-1204ST della MONACOR) con la presa per piccole tensioni (4). È richiesto un connettore per piccole tensioni 5,5/2,1 mm (diametro esterno/interno). Fare attenzione alla corretta polarità: il contatto interno deve essere positivo.

Collegare l'alimentatore con una presa di rete (230 V~/50 Hz). Quando è presente la tensione d'alimentazione, il processore quad è pronto per l'impiego.

5 Funzionamento

Dopo la messa in funzione, l'apparecchio si mette in funzionamento quad.

5.1 Funzionamento quad

Per passare al funzionamento quad premere il tasto QUAD (1) [il LED sopra il tasto si accende]. Nella modalità quad, lo schermo del monitor viene suddiviso in quattro segmenti per poter rappresentare contemporaneamente un massimo di quattro immagini. Se sono collegate meno di quattro telecamere, i relativi segmenti sullo schermo rimangono bui. Con i regolatori del guadagno G1 – G4 (5) si ha possibilità di adattare fra di loro i livelli video delle telecamere collegate.

5.2 Successione automatica (sequenziale)

Per il funzionamento in successione automatica premere il tasto SWITCH (2) [il LED sopra il tasto si accende brevemente]. La successione ciclica è la seguente:

Immagine a schermo intero del canale 1 (tasto ◧)

Immagine a schermo intero del canale 2 (tasto ◨)

Immagine a schermo intero del canale 3 (tasto ◧)

Immagine a schermo intero del canale 4 (tasto ◨)

Immagine quad (tasto QUAD)

In più è acceso sempre il LED sopra il tasto che corrisponde all'immagine attuale. Il fermo immagine è di 3 secondi. Si saltano le telecamere non collegate.

5.3 Selezione manuale delle telecamere

Per una rappresentazione permanente di un'immagine sul monitor premere il relativo tasto (3). L'immagine sarà rappresentata a schermo interno. Per selezionare un'altra immagine premere il corrispondente tasto dell'ingresso per le telecamere.

6 Dati tecnici

Norma video: . . . . . CCIR e EIA

4 ingressi video: . . . . 1 Vpp/75 Ω, BNC

2 uscite video: . . . . . 1 Vpp/75 Ω, BNC

Frequenza immagini
- CCIR: . . . . . 25 immagini/sec.
- EIA: . . . . . 30 immagini/sec.

Risoluzione
- CCIR: . . . . . 720 orizz. x 576 vert.
- EIA: . . . . . 720 orizz. x 480 vert.

Livelli del grigio: 256

Temperatura d'impiego: . . . . . 0 – 40 °C

Alimentazione: . . . . . 12 V ⎓/500 mA

Dimensioni: . . . . . 240 x 50 x 170 mm

Peso: . . . . . 1 kg

Dati forniti dal costruttore.
Con riserva di modifiche tecniche.

CE

E **Abrir el libro página 3 de manera a visualizar los elementos y las conexiones.**

1 Elementos y conexiones

1.1 Parte delantera (esquema 1)

1 Tecla QUAD: conmutación del aparato en modo "Quad" (visualización de todas las cámaras en pantalla divida en 4 segmentos)

2 Tecla SWITCH: conmutación del aparato en la conmutación automática (conmutación secuenciada)

3 Teclas de selección de las entradas de cámaras

1.2 Parte trasera (esquema 2)

4 Toma de baja tensión para conectar la alimentación (12 V ⎓ / 500 mA):
Contacto mediano: polo positivo, adaptador necesario 5,5/2,1 mm (Ø exterior/Ø interior)

5 Reglajes de amplificación G1 – G4 para cada canal de cámara

6 Tomas de entrada BNC VIDEO INPUT 1 – 4 para conectar las cámaras

7 Toma de salida BNC SWITCH para conectar un monitor

8 Toma de salida BNC QUAD para conectar un vídeo o un segundo monitor para gravar o visualizar todas las imágenes de las cámaras en modo Quad (independientemente del modo de funcionamiento seleccionado)

2 Consejos de utilización

Este aparato responde a la normativa europea 89/336/CEE relacionada con la compatibilidad electromagnética.

- El aparato está fabricado solo para una utilización en interior. Protégelo de una humedad elevada y del calor (temperatura de funcionamiento autorizada: 0 – 40 °C).
- El calor destacado por el aparato debe evacuarse por una circulación de aire suficiente. En ningún caso, los agujeros de ventilación de la caja deben ser obturados.
- No haga caer nada en los agujeros de ventilación, podría dañar el aparato.
- Para limpiar el aparato, utilice únicamente un trapo seco y suave, en ningún caso productos químicos o agua.
- Rechazamos cualquier tipo de garantía en caso de daños si el aparato se utiliza en otro fin para el cual ha sido fabricado, si no está correctamente conectado, utilizado o reparado de manera competente.
- Cuando el aparato está definitivamente sacada del servicio, debe depositarlo en una fábrica de reciclaje adaptada.

3 Posibilidades de utilización

El secuenciador vídeo B & N TVSP-43 está fabricado para una utilización en centrales de vigilancia vídeo: combina las funciones de splitter vídeo (colector para indicación simultánea) y de selector de cámara y permite vigilar en solo monitor en tiempo real, cuatro imágenes de cámaras diferentes:

1. al mismo tiempo como imágenes B & N reducidas, en una pantalla dividida en 4 segmentos: modo Quad
2. una imagen una tras otra (B & N o color) en pantalla con conmutación automática (duración de la visualización de la imagen de 3 segundos)

El secuenciador Quad se regula solo con la normativa vídeo utilizada (CCIR o EIA) de la instalación de vigilancia (vea capitulo 4.2).

4 Conexiones

4.1 Conexiones de las entradas y salidas vídeo

Conecte las salidas vídeo de las cámaras (4 como mucho) con las tomas de entrada VIDEO INPUT (6).

Conecte la entrada vídeo del monitor con la toma de salida SWITCH (7). Es posible conectar otro monitor o vídeo para proceder a una grabación, a la toma de salida QUAD (8). Una visualización o una grabación continua de todas las imágenes de las cámaras en modo Quad es así posible (independientemente del modo de funcionamiento regulado).

4.2 Reglaje de la norma vídeo (CCIR/EIA)

En el momento que el secuenciador Quad está alimentado, reconoce automáticamente, a través de la señal vídeo presente en la entrada vídeo 1, la norma vídeo utilizada y se regula en esta norma.

También es posible regular manualmente el aparato en la norma vídeo utilizado:

Para regular en la *norma CCIR:* mantenga pulsada simultáneamente las teclas QUAD y ⊞ (1 segundo como mínimo) y conecte el aparato con la tensión de alimentación.

Para regular en la *norma EIA:* mantenga pulsada simultáneamente las teclas QUAD y ⊞ (1 segundo como mínimo) y conecte el aparato con una tensión de alimentación.

4.3 Conexión de alimentación

Conecte una alimentación estabilizada con una tensión de salida de 12 V ⎓ y una potencia de 500 mA como mínimo (p. ej. PS-1204ST de MONACOR), con la toma de baja tensión (4). Un adaptador de baja tensión 5,5/2,1 mm (Ø exterior/Ø interior) es necesario para la conexión. Respete la polaridad; el contacto interior debe ser positivo.

Conecte después la alimentación con una toma de red (230 V~/50 Hz): una vez la tensión de alimentación aplicada, el secuenciador Quad está listo para funcionar.

5 Utilización

Una vez conectado, el secuenciador está en modo Quad.

5.1 Modo Quad

Para conmutar en el modo Quad, pulse la tecla QUAD (1) [el LED encima de la tecla brilla]. En modo Quad, la pantalla del monitor está dividida en 4 segmentos como máximo para visualizar simultáneamente hasta 4 imágenes de cámaras. Si la cantidad de cámaras conectadas es inferior a 4, los segmentos correspondientes en la pantalla quedan oscuros; con los reglajes de amplificación G1 – G4 (5), es posible adaptar entre ellos los niveles vídeo de las cámaras conectadas.

5.2 Conmutación automática (conmutación secuenciada)

Para el modo de conmutación automático, pulse la tecla SWITCH (2) [el LED encima de la tecla brilla brevemente]. Con este modo de funcionamiento, la secuencia de imágenes siguiente pasa de manera cíclica:

Imagen completa en pantalla canal de cámara 1 (tecla ◩)

Imagen completa en pantalla canal de cámara 2 (tecla ◪)

Imagen completa en pantalla canal de cámara 3 (tecla ◧)

Imagen completa en pantalla canal de cámara 4 (tecla ◨)

Imagen Quad: tecla QUAD

El LED encima de la tecla que corresponde a la imagen en pantalla brilla adicionalmente. La duración de visualización de la imagen es de 3 segundos; los canales no conectados de las cámaras se saltan.

5.3 Selección manual de las cámaras

Si una imagen de cámara debe estar constantemente en pantalla en el monitor, pulse la tecla (3) correspondiente. La imagen está entonces en modo pantalla completa en el monitor: para conmutar otra imagen, pulse la tecla correspondiente de la entrada de cámara.

6 Características técnicas

E

Norma vídeo: . . . . . CCIR y EIA

4 entradas vídeo: . . . 1 Vcc/75 Ω, BNC

2 salidas vídeo: . . . . . 1 Vcc/75 Ω, BNC

Frecuencia de imágenes
- CCIR: . . . . . 25 imágenes/segundo
- EIA: . . . . . 30 imágenes/segundo

Resolución
- CCIR: . . . . . hor. 720 x vert. 576
- EIA: . . . . . hor. 720 x vert. 480

Niveles de gris: 256

Temperatura de func.: 0 – 40 °C

Alimentación: . . . . . 12 V ⎓/500 mA

Dimensiones: . . . . . 240 x 50 x 170 mm

Peso: . . . . . 1 kg

Según datos del fabricante.
Todo derecho de modificación reservado.

CE

Copyright© by MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG, Bremen, Germany
All rights reserved. www.monacor.com
A-0021.99.01.07.2002